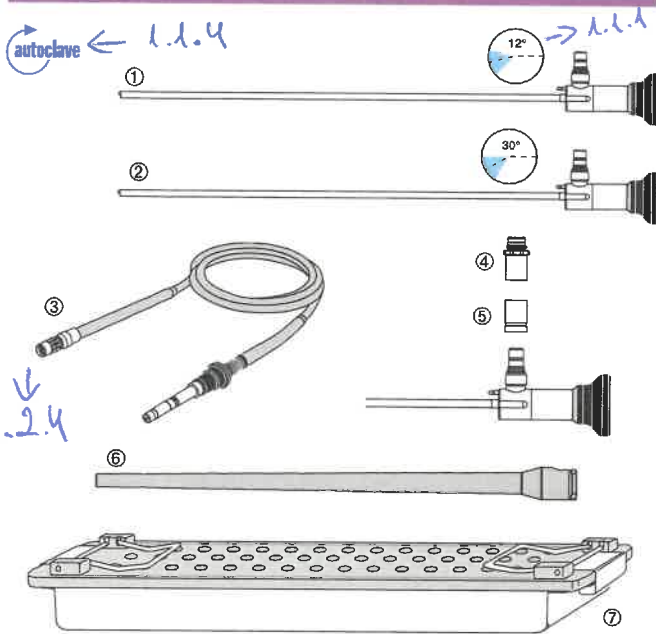




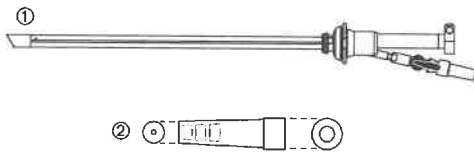
Telescopes



- ① **WA2T412A** Telescope "OES ELITE", 4 mm, HD, autoclavable
Delivery includes: protective tube WA2P400A
- ② **WA2T430A** Telescope "OES ELITE", 4 mm, HD, autoclavable
Delivery includes: protective tube WA2P400A
- ③ **WA03300A** Light-guide cable, 2.8 mm, 3 m, CF type
- ④ **A0460** Light-guide adapter, *1.2.2 → 1.2.3*
Olympus telescope to Olympus light-guide cable
- ⑤ **O0332** Light-guide adapter,
OES telescope to Wolf light-guide cable
- ⑥ **WA2P400A** Protective tube, 4 mm telescopes
- ⑦ **WA05990A** Instrument tray, for telescopes *1.1.5*

For plastic instruments trays, see page 631.

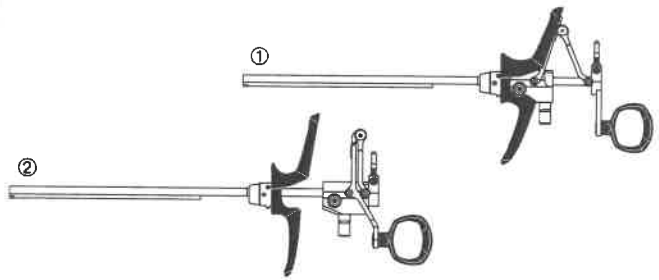
Working Insert



- ① **A42091A** Working insert, 8.5 mm, 8 Fr. channel, for A42021A
- ② **A0282** Sealing cap, 7 Fr., 3-ply lamella, 10 pcs.
▪ Single use/non-sterile

For ET instruments, see page 235.

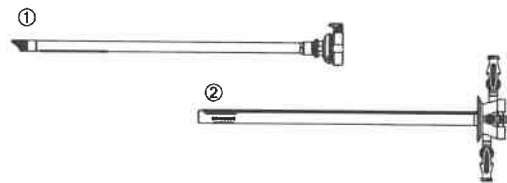
Working Elements



- ① **WA22366A** Working element, active, for resection in saline
- ② **WA22367A** Working element, passive, for resection in saline

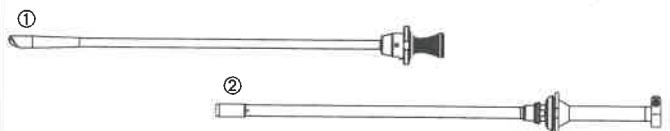
For HF-resection electrodes and HF cables, see page 243 and 244.

Resection Sheaths



- ① **A42011A** Resection sheath, 8 mm, for 8.5 mm/26 Fr. outer sheath, ABS
incl. standard obturator *→ 1.4.4.2*
- ② **A42021A** Outer sheath, 8.5 mm/26 Fr., *→ 1.4.1*
2 stopcocks, rotatable *→ 1.4.2.*

Obturers



- ① **A22081A** Obturator, 24 Fr.
- ② **A42071A** Obturator, optical, for A42021A *→ 1.4.4.2.*

10 Techniniai duomenys

10.1 Bendrieji matmenys

10.1.1 Teleskopas

Darbinis ilgis

1.1.3

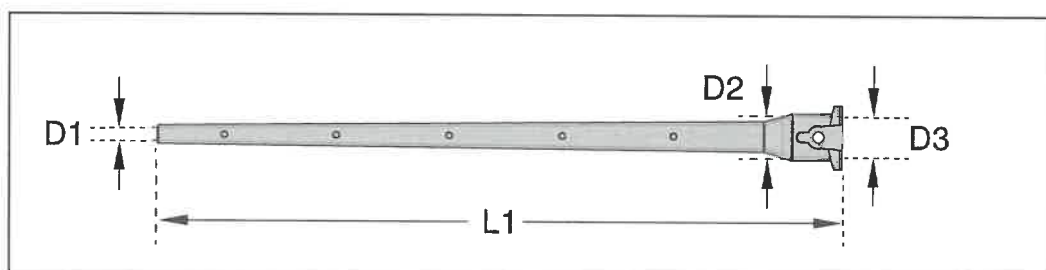
WA2T400A.....	280,2 mm
WA2T412A.....	280,0 mm
WA2T430A.....	282,2 mm
WA2T470A.....	284,0 mm
WA2T43WA.....	283,3 mm
WA2T412P.....	280,0 mm
WA2T430P.....	282,2 mm
WA2T470P.....	284,0 mm

Maksimalus įleidžiamosios dalies plotis

WA2T400A, WA2T412A, WA2T430A, WA2T470A,
WA2T43WA, WA2T412P, WA2T430P, WA2T470P 4,05 mm

10.1.2 Apsauginis vamzdelis

WA2P400A



L1: Ilgis.....	305 mm
D1: 1 vidinis skersmuo	5,0 mm
D2: 2 vidinis skersmuo	10,0 mm
D3: 3 vidinis skersmuo	17,3 mm

3 Gaminio aprašymas

Šiame skyriuje pateikiama bendroji gaminio ir jo funkcijų apžvalga. Į tai įeina toliau nurodyta informacija.

- Pristatymo turinys
- Gaminio funkcijos
- Operaciniai elementai
- Simbolių paaiškinimas
- Garantijos informacija

Gaminiai pristatomi nesterilūs. Gaminį apdorokite prieš pirmą ir kiekvieną vėlesnę procedūrą.

3.1 Pristatymo turinys

Prieš naudodami patikrinkite, ar yra visi toliau išvardyti komponentai.

Jei kurio nors komponento trūksta arba jis pažeistas, kreipkitės į „Olympus“ atstovą arba įgaliojantį techninės priežiūros centrą.

- 1 šviesolaidžio kabelis (su šviesolaidžio adapteriu WA03320A)
- Instrukcijos
- Kontaktinė informacija klientams

3.2 Gaminio funkcijos

1.2.1.

Šviesolaidžio kabelį sudaro optinių skaidulų pluoštas –
terpė šviesai iš šaltinio perduoti į optinį instrumentą.

Su šviesolaidžio kabeliu tiekiamas šviesolaidžio adapteris „Olympus“ šviesos šaltiniams su kištukine jungtimi.

3.3 Operaciniai elementai

Šioje dalyje nurodyti visi gaminio operaciniai elementai ir pateikiamas trumpas šių elementų paskirties aprašymas.

6.3.3 Aukšto dažnio (HF) prietaiso UES-40 naudojimas

Šis skyrius taikomas tik toliau nurodytiems gaminiais:

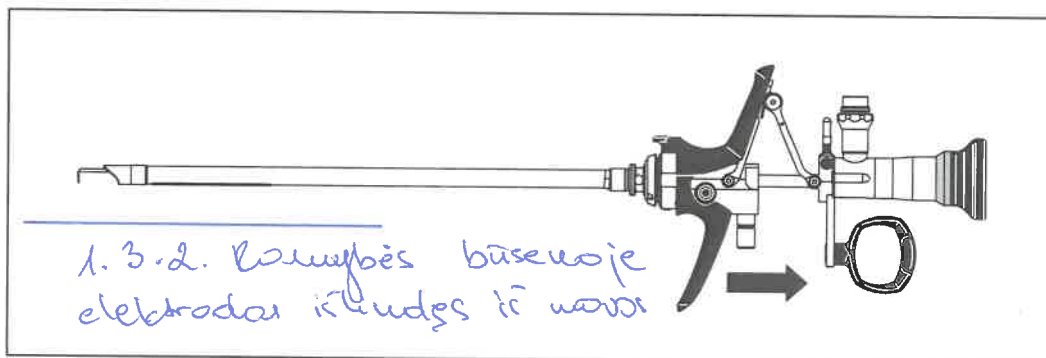
WA22301D, WA22302D, WA22305D, WA22306D, WA22331D, WA22332D, WA22351A, WA22351C, WA22355A, WA22355C, WA22503D, WA22507D, WA22521C, WA22523C, WA22537D, WA22538A, WA22538C, WA22539D, WA22557C, WA22558C

- Įstatykite generatoriaus žvakę į lizdą.
- Norėdami atjungti generatoriaus žvakę, netraukite už kabelio. Visada suimkite už generatoriaus žvakės, kad nesusidarytų elektros lankas.

6.4 Procedūra

6.4.1 Procedūra aktyviam operaciniam elementui WA22366A

Neutralioje padėtyje operacinio elemento spyruoklė išstumia aukšto dažnio (HF) rezekcijos elektrodo distalinio antgalį iš rezekcijos movos.

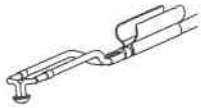


- Norėdami naudoti, patraukite už operacinio elemento rankenėlės proksimaline kryptimi link žiedo nykščiu. Operacinio elemento spyruoklė grąžina aukšto dažnio (HF) rezekcijos elektrodą atgal į jo pradinę padėtį.



Sterile, Single Use Plasma Vaporization Electrodes

STERILE

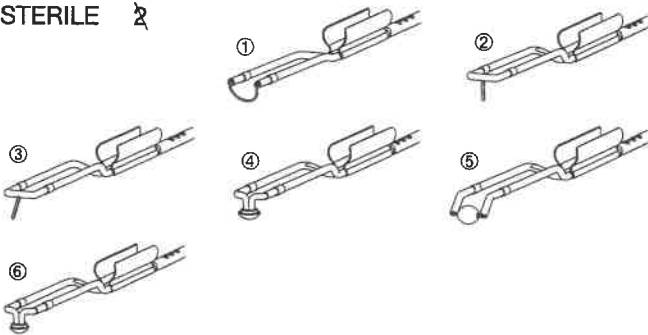


WA22557C HF-resection electrode,
button, 24 – 28 Fr., 12° and 30°

12 pieces, sterile, single use

Sterile, Single Use HF-Resection Electrodes¹

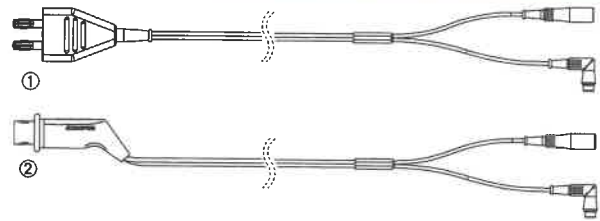
STERILE



- ① **WA47506S** HF-resection electrode "PlasmaLoop – Medium, 30°",
loop, 24 Fr., standard, 12° – 30°, for TCRis
- WA47505S** HF-resection electrode "PlasmaLoop – Small, 30°",
small loop, 24 Fr., 12°-30°, for TCRis
- WA47507S** HF-resection electrode "PlasmaLoop – Large, 30°",
large loop, 24 Fr., 12°-30°, for TCRis
- ② **WA47540S** HF-resection electrode "PlasmaNeedle – Right-Angled",
right-angled needle, 24 Fr., 12°-30°, for TCRis
- ③ **WA47555S** HF-resection electrode "PlasmaNeedle – Angled",
angled needle, 24 Fr., 12°-30°, for TCRis
- ④ **WA47566S** HF-resection electrode "Plasma-OvalButton",
oval button, 24 Fr., 12°-30°, for TCRis
- ⑤ **WA47551S** HF-resection electrode "PlasmaRoller", roller, 24 Fr.,
12°-30°, for TCRis
- ⑥ **WA47560S** HF-resection electrode "PlasmaButton", button, 24 Fr.,
12°-30°, for TCRis

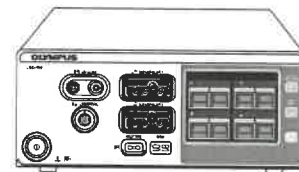
5 pieces, sterile, single use

HF Cables



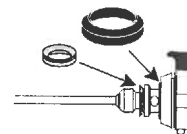
- ① **WA00013A** HF cable, 4 m, UES-40 HF unit
to TURis resectoscope
- ② **WA00014A** HF cable, bipolar, 4 m, 1.3.3
for Olympus ESG-400 SALINE mode

HF Unit ESG-400



WB91051W HF unit "ESG-400"
Delivery includes: HF unit and foot switch

Spare Sealing Ring Set for OES Pro



A00481A Sealing ring, set,
yellow, 24 Fr. for resection sheath

Sets of spare sealing rings, each containing 2 large and 5 small sealings.

8.5 mm PLASMA TCRis Hystero-Resectoscope for Resection in Saline



Anti-Blocking-System

PLASMA

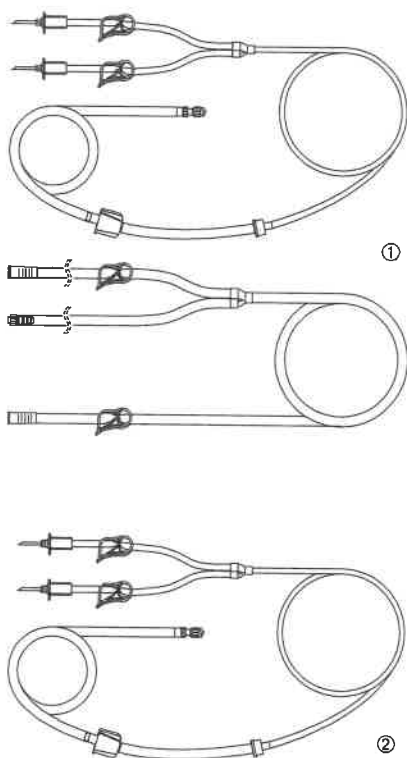


- Rotatable continuous flow system
- Unique Anti-Blocking-System to ensure a clear view even under difficult conditions
- Extremely light 248 gr. and well balanced
- Slim 8.5 mm outer sheath with an impressive working length of 194 mm
- Ergonomic OES Pro working elements with reduced finger spread
- Easy assembly and disassembly due to Olympus Logical-Locking-System (LLS)
- Robust ceramic beak with lifetime guarantee against thermal damage

1.4.3.



Tubing Sets, Single-Use



- ① **WA40634A*** Tubing, set,
for 2 irrigation bags,
sterile,
5 pcs.,
inflow and outflow

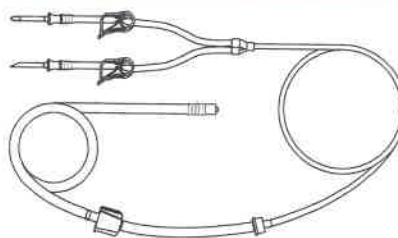
1.4.4.0.1



- ② **WA40635A*** Tubing, set,
for 2 irrigation bags,
sterile,
10 pcs.,
inflow only



Tubing Set, Reusable



- WA40636A*** Tubing, set,
for 2 irrigation bags,
reusable,
1 pc.,
inflow only

PLASMA TCRis

HF-Resection Electrodes

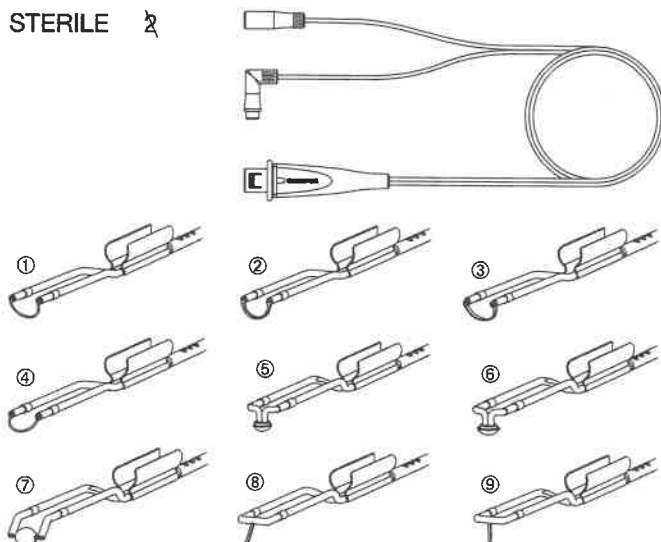
for Resection in Saline

1-6.2. 1.5-1. Bipolar

Sterile, Single Use

Electrodes with disposable cable

STERILE



- ① **WA47707S** HF-resection electrode "PlasmaLoop", loop, large, 24 Fr., 12°-30°, ESG TCRis
- WA47705S** HF-resection electrode "PlasmaLoop", loop, small, 24 Fr., 12°-30°, ESG TCRis
- WA47706S** HF-resection electrode "PlasmaLoop", loop, medium, 24 Fr., 12°-30°, ESG TCRis
- WA47737S** HF-resection electrode "PlasmaLoop", loop, medium, long, 24 Fr., 12°, ESG TCRis
- WA47742S** HF-resection electrode "PlasmaLoop", loop, small, long, 24 Fr., 12°-30°, ESG TCRis
- WA47743S** HF-resection electrode "PlasmaLoop", loop, large, long, 24 Fr., 12°-30°, ESG TCRis
- ② **WA47721S** HF-resection electrode "PlasmaBand", band, medium, 24 Fr., 12°/16°, ESG TCRis
- ③ **WA47723S** HF-resection electrode "PlasmaBand", band, medium, 24 Fr., 12°-30°, ESG TCRis
- ④ **WA47732S** HF-resection electrode "PlasmaLoop", loop, medium, angled, 24 Fr., 12°-30°, ESG TCRis
- WA47739S** HF-resection electrode "PlasmaLoop", loop, medium, long, angled, 24 Fr., 12°-30°, ESG TCRis
- ⑤ **WA47760S** HF-resection electrode "PlasmaButton", button, 24 Fr., 12°-30°, ESG TCRis
- ⑥ **WA47766S** HF-resection electrode "Plasma-OvalButton", button, oval, 24 Fr., 12°-30°, ESG TCRis
- WA47741S** HF-resection electrode "Plasma-OvalButton", button, oval, long, 24 Fr., 12°-30°, ESG TCRis

Sterile, Single Use

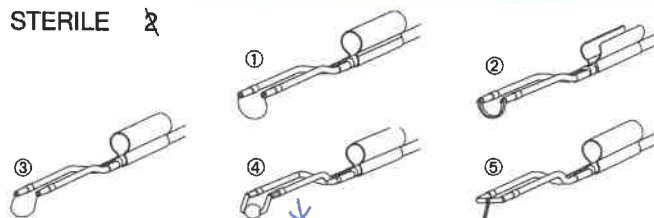
Electrodes with disposable cable (cont.)

- ⑦ **WA47738S** HF-resection electrode "PlasmaRoller", roller, long, 24 Fr., 12°-30°, ESG TCRis
- ⑧ **WA47755S** HF-resection electrode "PlasmaNeedle", needle, angled, 24 Fr., 12°-30°, ESG TCRis
- ⑨ **WA47740S** HF-resection electrode "PlasmaNeedle", needle, right-angled, 24 Fr., 12°-30°, ESG TCRis
- WA47744S** HF-resection electrode "PlasmaNeedle", needle, long, right-angled, 24 Fr., 12°-30°, ESG TCRis

Sterile, Single Use

HF-Resection Electrodes

STERILE



- ① **WA22301D** HF-resection electrode, loop, 24 Fr., 0.2 wire, small, 12°
- WA22302D** HF-resection electrode, loop, 24 Fr., 0.2 wire, medium, 12°
- WA22503D** HF-resection electrode, loop, 24 Fr., 0.2 wire, large, 12°
- WA22305D** HF-resection electrode, loop, 24 Fr., 0.2 wire, small, 30°
- WA22306D** HF-resection electrode, loop, 24 Fr., 0.2 wire, medium, 30°
- WA22507D** HF-resection electrode, loop, 24 Fr., 0.2 wire, large, 30°
- ② **WA22521C** HF-resection electrode, band, 24 Fr., medium, 12°
- WA22523C** HF-resection electrode, band, 24 Fr., medium, 30°
- ③ **WA22331D** HF-resection electrode, loop, 24 – 28 Fr., 0.2 wire, 45° angled, small, 12° and 30°
- WA22332D** HF-resection electrode, loop, 24 – 28 Fr., 0.2 wire, 45° angled, medium, 12° and 30°
- WA22539D** HF-resection electrode, loop, 24 – 28 Fr., 0.2 wire, 45° angled, medium, 12° and 30°, long
- ④ **WA22351C** HF-resection electrode, roller, 24 – 28 Fr., 12° and 30°
- ⑤ **WA22355C** HF-resection electrode, 45° needle, 24 – 28 Fr., 12° and 30°

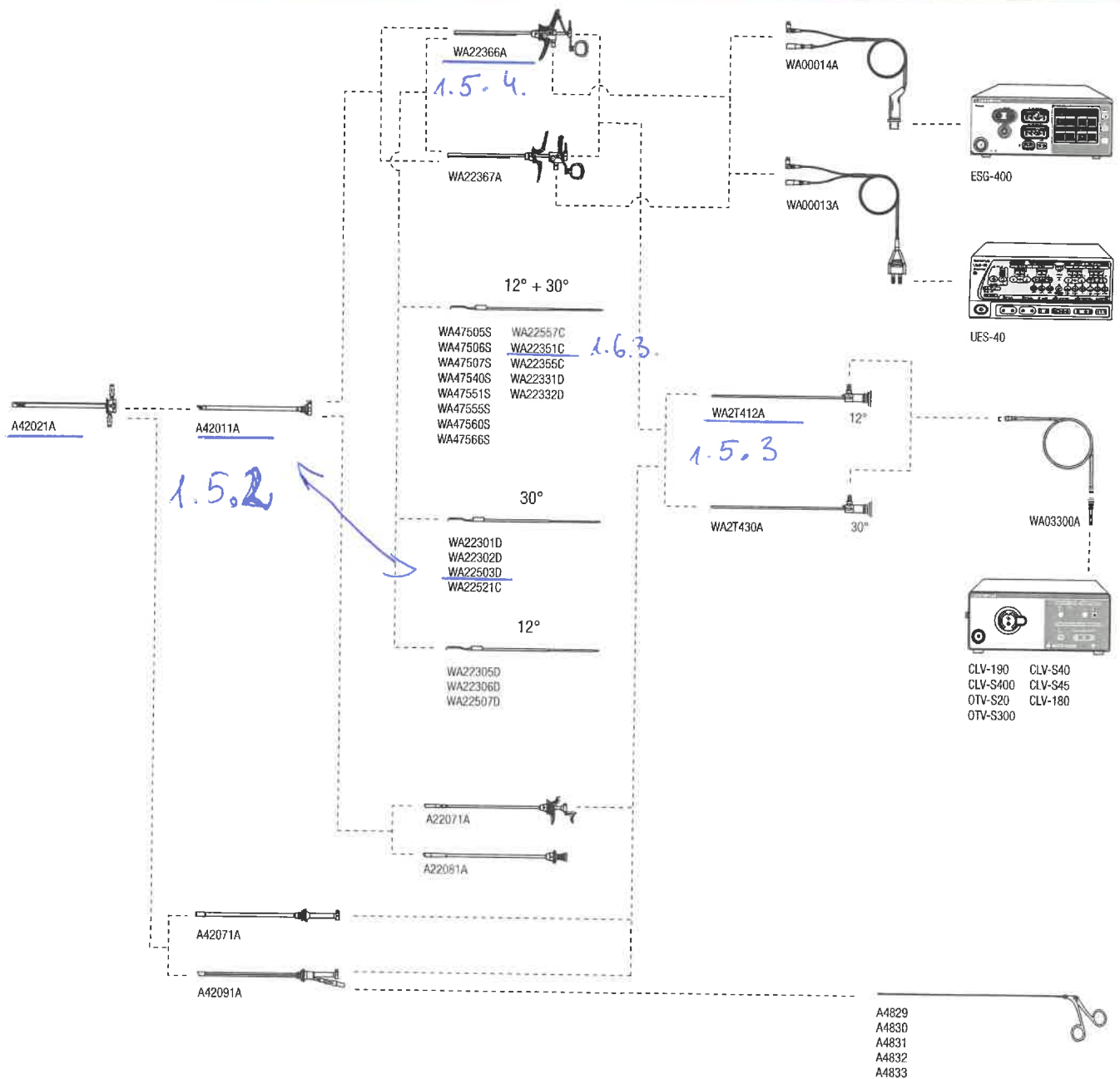
12 pieces, sterile, single use

TCRiS Resectoscopes

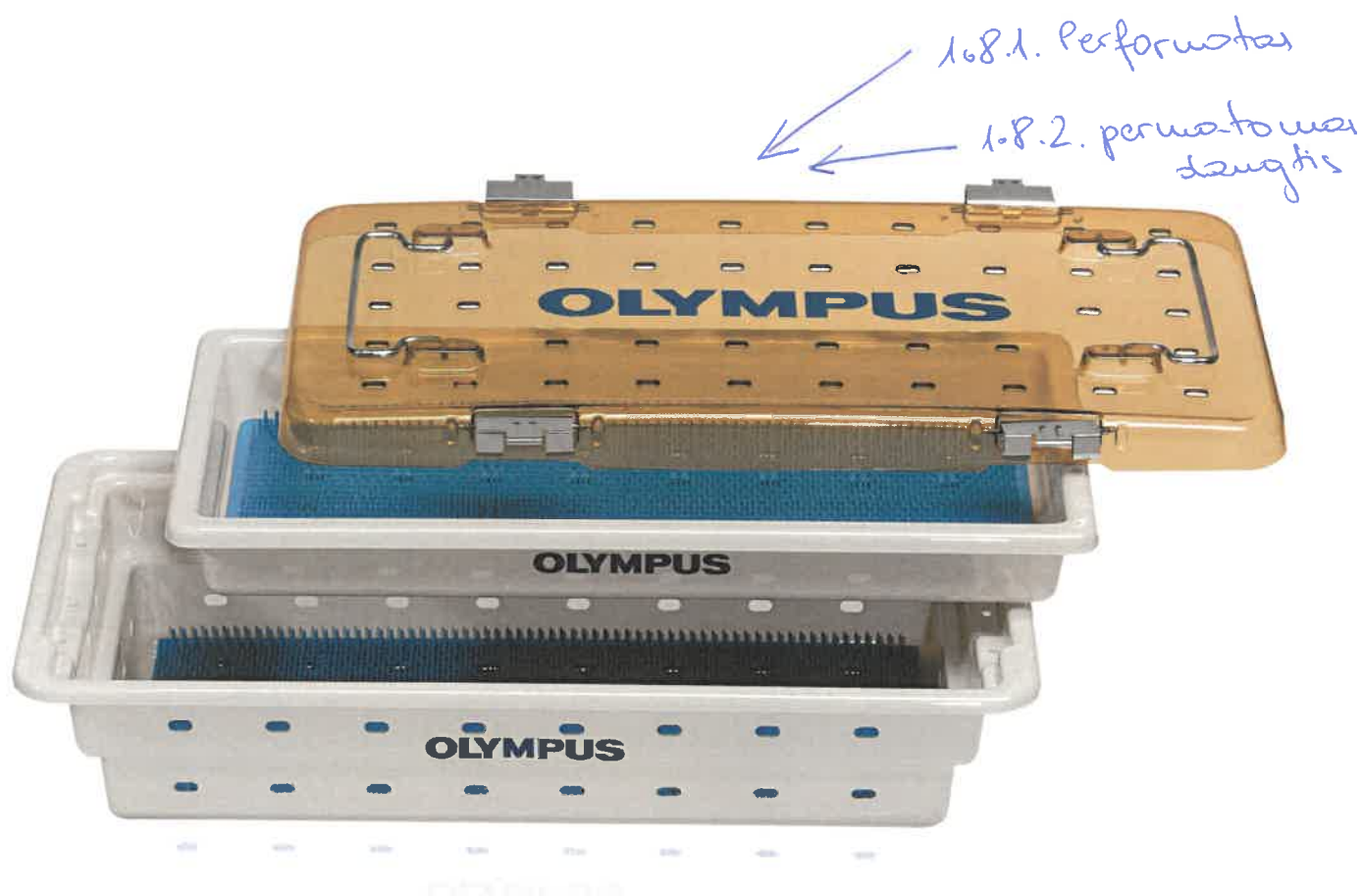
System Chart

System Chart

Gynecology



Plastic Instrument Tray System

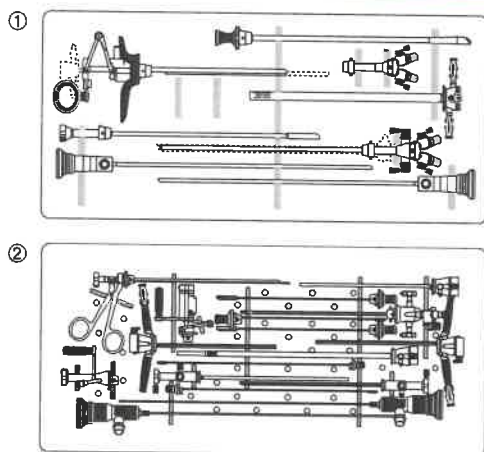


- Various system case configurations for individual needs
- Custom manufactured for specific and universal instrument arrangements
- Secure and cushioned fixture of the instruments through silicone mats and retainers — 1.8.3.
- Suitable for gas and steam sterilization, storage, and transportation
- Long service life due to high performance plastic material (polyphenylsulfone)

Plastic Instrument Tray System

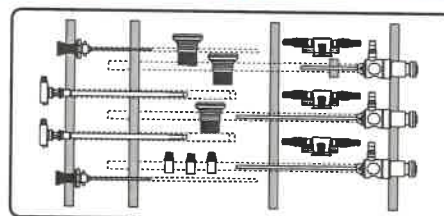
(cont.)

Insert Trays for Urology

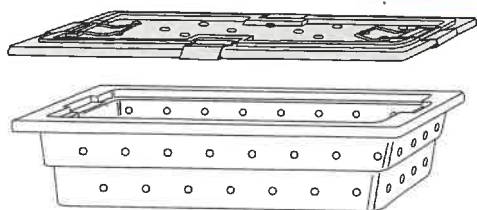


- ① **A5976** Insert tray,
for resectoscope, cystoscope, or urethrotome set,
outer dimensions: 478 x 68 x 224 mm
- ② **WA05995A** Insert tray,
for pediatric urology set,
outer dimensions: 478 x 68 x 224 mm

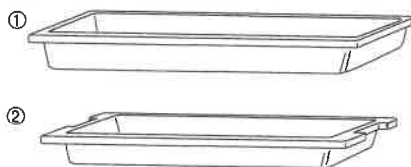
Insert Trays for Arthroscopy



- A05951A** Insert tray,
for TrueView II and Mini-TrueView telescopes,
outer dimensions: 478 x 41 x 224 mm

**Instrument Tray**

- WA05970A** Instrument tray,
with lid,
outer dimensions: 537 x 139 x 268 mm

Multi-Purpose Insert Trays

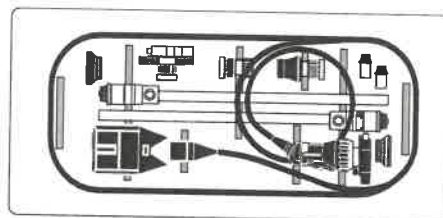
- ① **WA05971A** Insert tray,
for the upper part of WA05970A,
outer dimensions:
482 x 60 x 224 mm
- ② **WA05973A** Insert tray,
for the bottom part of WA05970A,
outer dimensions:
460 x 39 x 207 mm

Lid for Insert Trays

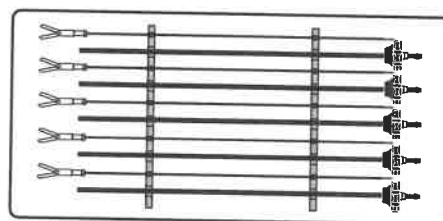
1.8.



- WA05974A** Lid,
for all insert trays,
except for WA05973A

Insert Tray for Telescopes

- WA05994A** Insert tray,
for 2 telescopes, VISERA camera head, and
video adapter

Insert Trays for Surgery/Laparoscopy

- WA05972A** Insert tray,
for 5 HiQ+ shafts and jaws inserts,
maximum length of instruments: 330 mm,
outer dimensions: 480 x 47 x 224 mm

2 Saugos informacija

Šiame skyriuje pateikiama bendroji informacija dėl saugaus šio gaminio naudojimo. Į saugos informaciją įeina toliau nurodyta informacija.

- Numatytoji paskirtis
- Gamintojo informacija
- Bendrosios pastabos dėl saugos

2.1 Numatytoji paskirtis

2.1.1 Numatytoji paskirtis ir indikacijos

Elektrochirurginis generatorius kartu su elektrochirurginiais priedais ir pagalbine įranga yra skirti audiniams pjauti ir koaguluoti toliau nurodytose medicinos srityse:

- atvira chirurginė intervencija,
 - laparoskopinė chirurgija,
 - endoskopinė chirurgija.
- 3 d. d.

Naudoti gali tik kvalifikuotas gydytojas tik tinkamoje medicinos aplinkoje.

2.1.2 Kontraindikacijos

Absoliučios kontraindikacijos

Jokių absoliučių kontraindikacijų nėra.

Santykinės kontraindikacijos

Gydytojo nuožiūra, elektrochirurginės procedūros gali būti kontraindikuojamos esant toliau nurodytoms aplinkybėms:

- jei audinio koaguliacija ir pjovimas gali turėti neigiamą poveikį paciento būklei,
- pacientams, kuriems implantuoti elektroniniai prietaisai, pvz., širdies stimulatoriai arba kardioverteriai-defibriliatoriai,
- pacientams, kurių imuninė sistema yra susilpnėjusi,
- pacientams, kurių kraujo koaguliacija yra sutrikusi.

2.1.3 Paciento paskirties grupė

Neskiarta konkrečiai pacientų grupei. Pacientų tikslinė grupė nustatoma pagal su prietaisu naudojamus atskirus aplikatorius.

2.1.4 Numatytieji naudotojai

Medicininė paskirtis

Naudoti gali tik kvalifikuoti gydytojai arba medicinos įstaigos darbuotojai, prižiūrimi gydytojo. Naudoti galima tik tinkamoje medicinos aplinkoje.

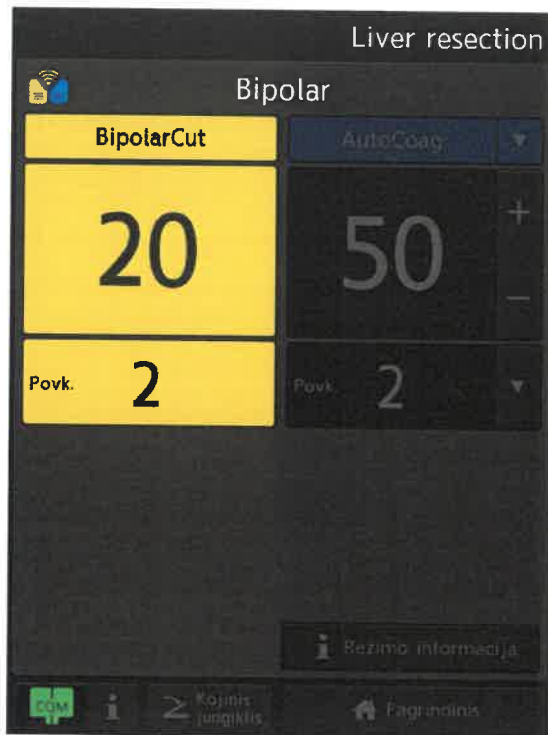
Šiose instrukcijose neaiškinamos ir neaptariamose klinikinės procedūros.

Apdorojimas

Daugkartinius gaminius gali apdoroti tik kvalifikuoti darbuotojai, atsakingi už higieną.

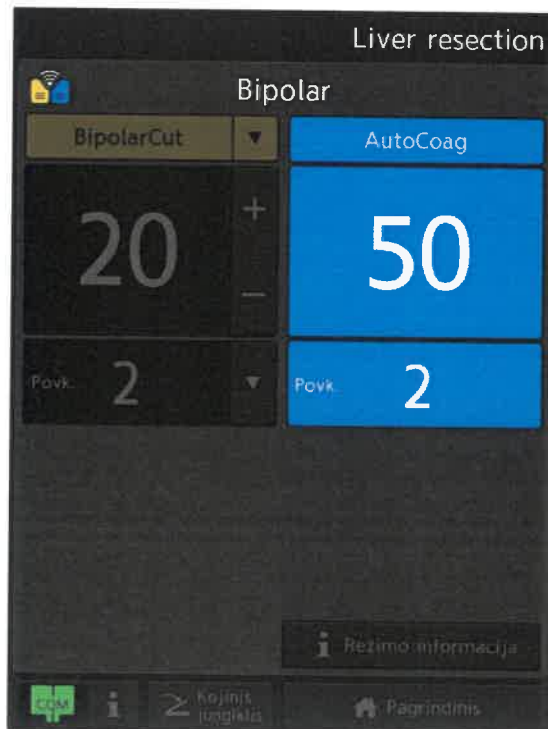
Fono spalva

Suaktyvinus jutiklinio ekrano fono spalva prisitaiko prie išvesties tipo.



→ 2.1. spalvotą ekraną

– Naudojant bet kokį pjovimo režimą, fono spalva pasikeičia į geltoną.

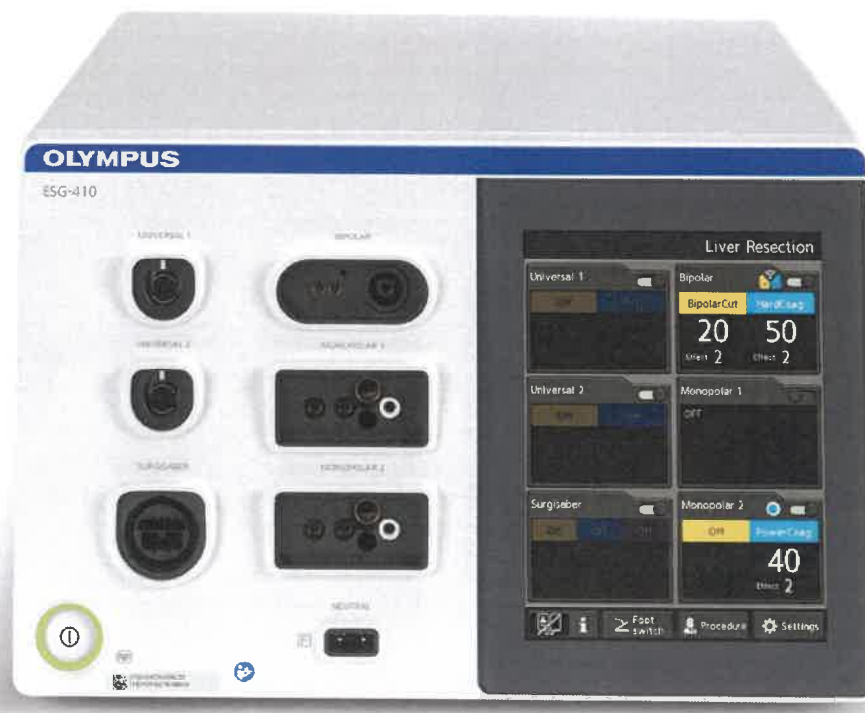


– Naudojant bet kokį koaguliacijos režimą, fono spalva pasikeičia į mėlyną.

Problema	Priežastis	Sprendimas
2.2.	Norint suaktyvinti, vienu metu paspaudžiami 2 jungikliai, pvz., kitas kojinio jungiklio pedalas arba instrumento rankinis valdiklis.	Atleiskite visus aktyvinimo jungiklius ir įsitikinkite, kad atsitiktinai nespaudžiamas joks jungiklis. Tada suaktyvinkite spausdami tik 1 jungiklį.
	<u>Jutikliniame ekrane rodomas pranešimo langas.</u>	Norėdami uždaryti pranešimo langą, bakstelėkite [Gera] arba palaukite, kol pranešimo langas bus uždarytas automatiškai po kelių sekundžių.
	Suaktyvinti galima tik tada, jeigu rodomas pagrindinis arba nustatymo ekranas.	Grįžkite į pagrindinį arba nustatymo ekraną.
	Nepasirinktas joks režimas, vietoj režimo pavadinimo rodoma [Išj.].	Pasirinkite atitinkamą režimą.
	Reikiamas išvesties lizdas išjungtas.	Bakstelėkite perjungimo klavišą atitinkamo išvesties lizdo srities viršuje dešinėje, kad įjungtumėte išvesties lizdą.
	Galios lygis nustatytas kaip 0, vietoj galios nustatymo rodoma [--].	Nustatymo ekrane bakstelėkite pliuso mygtuką, kad nustatytumėte atitinkamą galios nustatymą.
	Elektrochirurginio generatoriaus triktis.	Tokio elektrochirurginio generatoriaus nenaudokite. Kreipkitės į „Olympus“.
Kojinio jungiklio pedalas arba instrumento rankinis valdiklis yra nuspaustas ir girdimas aktyvinimo signalas, tačiau išėjimo nėra.	Instrumento kištukas netinkamai įkištas į elektrochirurginio generatoriaus išvesties lizdą.	Patikrinkite, ar tinkamai prijungtas instrumento kištukas.
	Elektrochirurginio generatoriaus triktis.	Tokio elektrochirurginio generatoriaus nenaudokite. Kreipkitės į „Olympus“.
Nepavyksta sustabdyti elektrochirurginio generatoriaus išvesties tiekimo.	Kojinio jungiklio arba rankinio valdiklio triktis.	Nedelsdami išjunkite elektrochirurginį generatorių, paspausdami kojinių jungiklį. Pakeiskite kojinių jungiklį arba instrumentą su rankiniu valdikliu.
	Elektrochirurginio generatoriaus triktis.	Tokio elektrochirurginio generatoriaus nenaudokite. Kreipkitės į „Olympus“.
Nepavyksta išjungti elektrochirurginio generatoriaus.	Elektrochirurginio generatoriaus triktis.	Ištraukite maitinimo kabelio kištuką iš lizdo, esančio elektrochirurginio generatoriaus galiniame skydelyje, ir (arba) iš įžeminto elektros tinklo lizdo. Tokio elektrochirurginio generatoriaus nenaudokite. Kreipkitės į „Olympus“.

ESG-410

Electrosurgical Generator



The ESG-410 offers a universal platform with a full range of monopolar and bipolar modes for open, laparoscopic and endoscopic procedures.

- Plug & play: Automatic mode selection for instruments with UNIVERSAL plug for an efficient workflow.
- Start & go: New basic modes (Fulgurate, Cut, Spray, Blend) offer quick access and fast procedure start due to reduced number of submenus.
- Ability to move freely during operations with wireless footswitch.
- Footswitch toggle button enables quick hands-free switch between instruments.

2. 3. u2 programados programas pagal gamintojo rekomendacijas
- Easy on-site service upgrades as well as import & export of individual settings and procedures via USB interface.
 - Immediate and stable plasma ignition for faster prostate resections.
 - Less energy input during plasma activation for less heating up of irrigation fluid.

5.11.1 Naudotojo nurodytos procedūros įrašymas

2. 4.

1. Jutikliniame ekrane pasirinkite visus nustatymus, reikalingus naujai procedūrai.
2. Pagrindiniame ekrane bakstelėkite mygtuką [Procedūra].
 - ▶ Rodomas ekranas [Procedūra].
3. Bakstelėkite mygtuką [Išsaugoti].
 - ▶ Rodomas ekranas [Nauja procedūra] su klaviatūra.
4. Įveskite naujos procedūros pavadinimą.
5. Bakstelėkite [Gerai].
 - ▶ Įrašoma nauja naudotojo nurodyta procedūra.
 - ▶ Procedūros pavadinimas rodomas pagrindinio ekrano viršuje dešinėje.

Naudotojo nurodytos procedūros pasirinkimas

1. Pagrindiniame ekrane bakstelėkite mygtuką [Procedūra].
 - ▶ Rodomas ekranas [Procedūra].
2. Sąrašą pasirinkite procedūros pavadinimą.
 - ▶ Įkeliami pasirinktos procedūros nustatymai.
 - ▶ Procedūros pavadinimas rodomas pagrindinio ekrano viršuje dešinėje.

Nukrypimai nuo naudotojo nurodytos procedūros

Jei naudojant naudotojo nurodytą procedūrą vienas ar daugiau parametrų, pvz., galios lygis, režimo pavadinimas arba poveikis, rankiniu būdu pakeičiami, šiuo metu pasirinktos procedūros pavadinimo priekyje rodoma žvaigždutė (*).



Slinkimas ilgais sąrašais

Yra 3 slinkimo ilgais sąrašais būdai:

- bakstelėjus slinkimo rodykles
- piršto galiuku perkėlus dešinėje esantį slinkimo langelį
- piršto galiuku braukiant per sąrašą.

5.12 Kojinių jungiklių priskyrimas

Yra 2 kojų jungiklių priskyrimo išvesties lizdams būdai:

- pradinis priskyrimas mygtuku [Kojinis jungiklis] pagrindiniame ekrane
- kojinių jungiklio priskyrimo nustatymų keitimas pagal laikrodžio rodyklę juodu perjungimo mygtuku ant kojinių jungiklio.

5.12.1 Priskyrimas mygtuku [Kojinis jungiklis]

Išankstinė sąlyga

Prie elektrochirurginio generatoriaus turi būti prijungtas bent 1 kojinis jungiklis.

1. Bakstelėkite mygtuką [Kojinis jungiklis] pagrindiniame ekrane.
 - ▶ Rodomas ekranas [Kojinis jungiklis].
2. Viršutinėje srityje [Pasirinkti lizdą] bakstelėkite pageidaujamą lizdą.
 - ▶ Pasirinktas lizdas paryškinamas.
3. Apatinėje srityje [Priskirti kojinių jungiklį] bakstelėkite pageidaujamą kojinių jungiklį.
 - ▶ Pasirinktame lizde rodomas atitinkamo kojinių jungiklio indikatorius.
 - ▶ Kojinis jungiklis priskiriamas išvesties lizdui.

4. Norėdami grįžti į ekraną [Nustatymai], bakstelėkite [Atgal].
 - ▶ Rodomas atnaujintas nustatymas.

5.10 Paleidimo nustatymai

[Ankstesni nustatymai] ir [Visi nuliai]

ESG-410 yra 2 parinktys, kaip naudoti aukšto dažnio išvesties nustatymus, kai prietaisas išjungtas:

- [Ankstesni nustatymai]
Išsaugomi pasirinkti aukšto dažnio išvesties nustatymai. Kai ESG-410 vėl įjungiamas, šie nustatymai rodomi automatiškai.
- [Visi nuliai]
Pasirinkta aukšto dažnio išvestis ir nustatymai pašalinami. Vėl įjungus ESG-410, visi aukšto dažnio išvesties nustatymai automatiškai nustatomi kaip [Išj.].

Numatytasis nustatymas yra [Visi nuliai].

Paleidimo nustatymų pasirinkimas

1. Pagrindiniame ekrane bakstelėkite [Nustat.].
 - ▶ Rodomas ekranas [Sąranka].
2. Bakstelėkite nustatymo [Paleidimo nustatymai] parinkčių mygtuką.
 - ▶ Rodomas ekranas [Paleidimo nustatymai]. Pasirinktas nustatymas paryškinamas.
3. Bakstelėkite pageidaujamo nustatymo mygtuką.
4. Norėdami grįžti į ekraną [Nustatymai], bakstelėkite [Atgal].
 - ▶ Rodomas atnaujintas nustatymas.



Mygtukas [Paskutiniai nustatymai]

Jei ESG-410 netyčia išjungiamas, bakstelėjus šį mygtuką galima atkurti paskutinius aukšto dažnio išvesties nustatymus.

Jei kaip paleidimo nustatymas buvo pasirinktas [Visi nuliai], įjungus ESG-410 šis mygtukas rodomas pagrindinio ekrano viršuje.

Mygtukas [Paskutiniai nustatymai] taip pat pasiekiamas ekrane [Paleidimo nustatymai].

5.11 Procedūros

Šią funkciją naudokite norėdami įrašyti esamus nustatymus kaip naudotojo nurodytą procedūrą arba norėdami pasirinkti naudotojo nurodytą procedūrą iš sąrašo.

2.4.

Duomenys, įrašomi per naudotojo nurodytą procedūrą:

- visi pasirinkti režimai
- visi pasirinkti galios nustatymai
- visi pasirinkti poveikio nustatymai
- visi pasirinkti lygio nustatymai
- instrumentų pavadinimai
- kojiniams jungikliams priskirtos reikšmės
- automatinio paleidimo funkcijai priskirta reikšmė
- automatinio paleidimo delsa
- kūdikiams skirto neutralaus elektrodo nustatymas
- pasirinkimas, ar išvesties lizdas turi būti įjungtas, ar išjungtas.

Naudotojo nurodytas procedūras galima išsaugoti nešiojamojoje USB atmintinėje. Žr. skyrių „11.2.1 Duomenų perkėlimas“, 86 psl.

7.3 Režimų apžvalga

	Dvipolis režimas	Vienpolis režimas
Pjovimas	„BipolarCut“	„Blend“
	„PlasmaCut“	„BlendCut“
	„PK LoopCut“	„FineCut“
	„PK MorceCut“	„PowerCut“
	„PK PureCut“	„PulseCut Fast“
	„PK SoftCut“	„PulseCut Slow“
		„Pure“
		„PureCut“
Koaguliacija	„AutoCoag“	„Fulgurate“
	„BiSoftCoag“	„ForcedCoag“
	„HardCoag“	„PowerCoag“
	„PK Coag“	„SoftCoag“
	„PK SoftCoag“	„Spray“
	„SalineCoag“	„SprayCoag“

Papildomi „Olympus“ instrumentų režimai

Specialūs „Olympus“ instrumentai, pvz., POWERSEAL instrumentai, leidžia naudoti papildomus režimus. Kai toks instrumentas prijungiamas prie UNIVERSAL lizdo, ESG-410 automatiškai atpažįsta instrumentą ir tada galima pasiekti režimus bei nustatymus. Visą reikiamą šių instrumentų režimų informaciją galima rasti atitinkamose instrumento instrukcijose.

7.4 Režimų aprašas

Toliau pateikiami aprašai atitinka standarte IEC 60601-2-2 keliamus reikalavimus.

- ¹⁾ Amplitudės koeficientas, nurodytas esant vardiniam krūviui.
- ²⁾ Galios lygis – tai nuolatinė galia (vatais), kurią galima naudoti suaktyvinant elektrochirurginį generatorių. Tikroji naudojama galia priklauso nuo audinio ypatumų, pvz., varžos.

7.4.1 Dvipolių pjovimo režimų aprašymas

„BipolarCut“

Greitas pjovimas mažoje koaguliacijos srityje. Funkcija „High Power Cut Support“ (HPCS, (didelės galios pjovimo funkcija)) leidžia greitai pradėti pjauti.

Valdymo charakteristikos	HPCS
Bangos forma	Ištisinė sinusoidė, nemoduliuota
Amplitudės koeficientas ¹⁾	1,3–1,8
Galios lygių diapazonas ²⁾	Nuo 1 iki 100 W
Poveikio lygiai	Nuo 1 iki 3
Maksimali išvesties įtampa esant 1 poveikio lygiui	425 V _p
Maksimali išvesties įtampa esant 2 poveikio lygiui	485 V _p

17psl

Vardinis krūvis 100 Ω

„PulseCut Slow“

Pjovimas su pertrūkiais ir koaguliacijos fazės atliekant valdomą pjovimą. Funkcija „High Power Cut Support“ (HPCS, (didelės galios pjovimo funkcija)) leidžia greitai pradėti pjauti. „PulseCut Slow“ užtikrina ilgesnės koaguliacijos fazes, nei „PulseCut Fast“.

Valdymo charakteristikos HPCS
 Bangos forma Ištininė sinusoidė, nemoduluota
 Amplitudės koeficientas¹⁾ 1,3–1,8
 Galios lygių diapazonas²⁾ Nuo 20 iki 150 W
 Poveikio lygiai Nuo 1 iki 3
 Maksimali išvesties įtampa esant 1 poveikio lygiui 671 V_p
 Maksimali išvesties įtampa esant 2 poveikio lygiui 704 V_p
 Maksimali išvesties įtampa esant 3 poveikio lygiui 714 V_p
 Maksimali išvesties galia 1,5 A
 Vardinis krūvis 100 Ω

„Pure“

Greitas pjovimas mažoje koaguliacijos srityje.

Bangos forma Ištininė sinusoidė, nemoduluota
 Amplitudės koeficientas¹⁾ 1,3–1,8
 Galios lygių diapazonas²⁾ Nuo 1 iki 300 W
 Poveikio lygiai 1
 Maksimali išvesties įtampa esant 1 poveikio lygiui 1300 V_p
 Maksimali išvesties galia 1,25 A
 Vardinis krūvis 300 Ω

2.5

„PureCut“

Greitas pjovimas mažoje koaguliacijos srityje. Funkcija „High Power Cut Support“ (HPCS, (didelės galios pjovimo funkcija)) leidžia greitai pradėti pjauti.

Valdymo charakteristikos HPCS
 Bangos forma Ištininė sinusoidė, nemoduluota
 Amplitudės koeficientas¹⁾ 1,3–1,8
 Galios lygių diapazonas²⁾ Nuo 1 iki 300 W
 Poveikio lygiai Nuo 1 iki 3
 Maksimali išvesties įtampa esant 1 poveikio lygiui 460 V_p
 Maksimali išvesties įtampa esant 2 poveikio lygiui 525 V_p
 Maksimali išvesties įtampa esant 3 poveikio lygiui 700 V_p
 Maksimali išvesties galia 1,5 A
 Vardinis krūvis 500 Ω

7.4.4 Vienpolių koaguliacijos režimų aprašymas

„Fulgurate“

Bekontaktė koaguliacija fulguracijai atlikti ir paviršiniam audiniui paveikti. Taip pat naudojama pjovimui atlikti.

Bangos forma Ištininė sinusoidė, moduluota
 Amplitudės koeficientas¹⁾ 5–6,5
 Galios lygių diapazonas²⁾ Nuo 1 iki 120 W
 Poveikio lygiai 1
 Maksimali išvesties įtampa esant 1 poveikio lygiui 3600 V_p
 Maksimali išvesties galia 1,5 A
 Vardinis krūvis 500 Ω

18 psl.

„ForcedCoag“

Koaguliacija, veikianti paviršinį audinį, su maža pjaunamąja geba.

Bangos forma.....	Ištisinė sinusoidė, moduluota
Amplitudės koeficientas ¹⁾	5–6,5
Galios lygių diapazonas ²⁾	Nuo 1 iki 120 W
Poveikio lygiai.....	Nuo 1 iki 3
Maksimali išvesties įtampa esant 1 poveikio lygiui.....	1270 V _p
Maksimali išvesties įtampa esant 2 poveikio lygiui.....	1495 V _p
Maksimali išvesties įtampa esant 3 poveikio lygiui.....	2000 V _p
Maksimali išvesties galia.....	1,2 A
Vardinis krūvis.....	500 Ω

„PowerCoag“

Paviršinė koaguliacija su geresne pjaunamąja geba.

Bangos forma.....	Ištisinė sinusoidė, moduluota
Amplitudės koeficientas ¹⁾	3,5–6
Galios lygių diapazonas ²⁾	Nuo 1 iki 120 W
Poveikio lygiai.....	Nuo 1 iki 3
Maksimali išvesties įtampa esant 1 poveikio lygiui.....	1224 V _p
Maksimali išvesties įtampa esant 2 poveikio lygiui.....	1519 V _p
Maksimali išvesties įtampa esant 3 poveikio lygiui.....	2000 V _p
Maksimali išvesties galia.....	1,2 A
Vardinis krūvis.....	500 Ω

„SoftCoag“

Lėta koaguliacija, veikianti giliuosius audinius.

Bangos forma.....	Ištisinė sinusoidė, nemoduluota
Amplitudės koeficientas ¹⁾	1,3–1,8
Galios lygių diapazonas ²⁾	Nuo 1 iki 200 W
Poveikio lygiai.....	Nuo 1–5
Maksimali išvesties įtampa esant 1 poveikio lygiui.....	150 V _p
Maksimali išvesties įtampa esant 2 poveikio lygiui.....	176 V _p
Maksimali išvesties įtampa esant 3 poveikio lygiui.....	198 V _p
Maksimali išvesties įtampa esant 4 poveikio lygiui.....	221 V _p
Maksimali išvesties įtampa esant 5 poveikio lygiui.....	235 V _p
Maksimali išvesties galia.....	3,2 A
Vardinis krūvis.....	50 Ω

2.6

„Spray“

Sugeneruotos kibirkštys leidžia atlikti bekontaktę paviršinę koaguliaciją.

Bangos forma.....	Ištisinė sinusoidė, moduluota
Amplitudės koeficientas ¹⁾	7,5–9
Galios lygių diapazonas ²⁾	Nuo 1 iki 120 W
Poveikio lygiai.....	1
Maksimali išvesties įtampa esant 1 poveikio lygiui.....	4300 V _p
Maksimali išvesties galia.....	0,8 A
Vardinis krūvis.....	500 Ω

„SprayCoag“

Sugeneruotos kibirkštys leidžia atlikti bekontaktę paviršinę koaguliaciją.

Bangos forma.....	Ištisinė sinusoidė, moduluota
Amplitudės koeficientas ¹⁾	7,5–9
Galios lygių diapazonas ²⁾	Nuo 1 iki 120 W
Poveikio lygiai.....	Nuo 1 iki 3
Maksimali išvesties įtampa esant 1 poveikio lygiui.....	2520 V _p

18 psl.

Galios lygių diapazonas ²⁾	Nuo 1 iki 120 W
Poveikio lygiai	Nuo 1 iki 3
Maksimali išvesties įtampa esant 1 poveikio lygiui	220 V _p
Maksimali išvesties įtampa esant 2 poveikio lygiui	220 V _p
Maksimali išvesties įtampa esant 3 poveikio lygiui	220 V _p
Maksimali išvesties galia	3,3 A
Vardinis krūvis	25 Ω

„PK Coag“

Audinių koaguliacija, kai atsiranda mažas sulipimas ir anglėjimas, naudojant pažangią dvipolę technologiją ir garsinį atsaką apie koaguliacijos progresą. Protarpinė išvestis greitai ir valdomai koaguliacijai atlikti.

Bangos forma	Ištisinė sinusoidė, nemoduliuota
Amplitudės koeficientas ¹⁾	1,3–1,8
Galios lygių diapazonas ²⁾	Nuo 1 iki 120 W
Poveikio lygiai	Nuo 1 iki 3
Maksimali išvesties įtampa esant 1 poveikio lygiui	150 V _p
Maksimali išvesties įtampa esant 2 poveikio lygiui	200 V _p
Maksimali išvesties įtampa esant 3 poveikio lygiui	220 V _p
Maksimali išvesties galia	2,3 A
Vardinis krūvis	75 Ω

„PK SoftCoag“

Audinių koaguliacija, kai atsiranda mažas lipimas ir anglėjimas, naudojant pažangią dvipolę technologiją su patobulinta dūmų kiekio mažinimo funkcija. Protarpinė išvestis greitai ir valdomai koaguliacijai atlikti.

Bangos forma	Ištisinė sinusoidė, nemoduliuota
Amplitudės koeficientas ¹⁾	1,3–1,8
Galios lygių diapazonas ²⁾	Nuo 1 iki 120 W
Poveikio lygiai	Nuo 1 iki 3
Maksimali išvesties įtampa esant 1 poveikio lygiui	150 V _p
Maksimali išvesties įtampa esant 2 poveikio lygiui	170 V _p
Maksimali išvesties įtampa esant 3 poveikio lygiui	230 V _p
Maksimali išvesties galia	2,3 A
Vardinis krūvis	75 Ω

„SalineCoag“

(Darbu NACE tirpale)

Dvipolė koaguliacija laidžiajame skystyje transuretrinei rezekcijai (TURis) atlikti.

Bangos forma	Ištisinė sinusoidė, nemoduliuota
Amplitudės koeficientas ¹⁾	1,3–1,8
Galios lygių diapazonas ²⁾	Nuo 1 iki 200 W
Poveikio lygiai	Nuo 1 iki 3
Maksimali išvesties įtampa esant 1 poveikio lygiui	175 V _p
Maksimali išvesties įtampa esant 2 poveikio lygiui	230 V _p
Maksimali išvesties įtampa esant 3 poveikio lygiui	245 V _p
Maksimali išvesties galia	5 A
Vardinis krūvis	75 Ω

7.4.3 Vienpolių pjovimo režimų aprašymas

„Blend“

Pjovimas padidintoje koaguliacijos srityje.

Bangos forma	Ištisinė sinusoidė, moduluota
Amplitudės koeficientas ¹⁾	1,8–2,9

2021

Maksimali išvesties įtampa esant 3 poveikio lygiui.....	645 V _p
Maksimali išvesties galia.....	1,5 A
Vardinis krūvis.....	500 Ω

„PlasmaCut“

2.8 darbu NACE hirpale

Dvipolis pjovimas laidžiajame skystyje transuretrinei rezekcijai (TURis) atlikti.

Bangos forma.....	Ištisinė sinusoidė, nemoduliuota
Amplitudės koeficientas ¹⁾	1,3–1,8
Galios lygių diapazonas ²⁾	Nuo 1 iki 320 W
Poveikio lygiai.....	Nuo 1 iki 3
Maksimali išvesties įtampa esant 1 poveikio lygiui.....	597 V _p
Maksimali išvesties įtampa esant 2 poveikio lygiui.....	625 V _p
Maksimali išvesties įtampa esant 3 poveikio lygiui.....	700 V _p
Maksimali išvesties galia.....	12 A
Vardinis krūvis.....	75 Ω

2.8

„PK LoopCut“

Įvairių audinio struktūrų, ypač fibroidinio audinio, pjovimas pažangia dvipole technologija.

Protarpinė išvestis greitam ir valdomam pjovimui atlikti.

Bangos forma.....	Ištisinė sinusoidė, nemoduliuota
Amplitudės koeficientas ¹⁾	1,3–1,8
Maksimali naudojimo trukmė.....	60 s
Galios lygių diapazonas ²⁾	Nuo 1 iki 200 W
Poveikio lygiai.....	Nuo 1 iki 3
Maksimali išvesties įtampa esant 1 poveikio lygiui.....	440 V _p
Maksimali išvesties įtampa esant 2 poveikio lygiui.....	520 V _p
Maksimali išvesties įtampa esant 3 poveikio lygiui.....	590 V _p
Maksimali išvesties galia.....	3 A
Vardinis krūvis.....	200 Ω
Ribotas aktyvinimo laikas.....	60 s

„PK MorceCut“

Įvairių audinio struktūrų, ypač fibroidinio audinio, pjovimas pažangia dvipole technologija.

Protarpinė išvestis greitam ir valdomam pjovimui atlikti bei patobulinta dūmų kiekio mažinimo funkcija.

Bangos forma.....	Ištisinė sinusoidė, nemoduliuota
Amplitudės koeficientas ¹⁾	1,3–1,8
Maksimali naudojimo trukmė.....	60 s
Galios lygių diapazonas ²⁾	Nuo 1 iki 300 W
Poveikio lygiai.....	Nuo 1 iki 3
Maksimali išvesties įtampa esant 1 poveikio lygiui.....	500 V _p
Maksimali išvesties įtampa esant 2 poveikio lygiui.....	500 V _p
Maksimali išvesties įtampa esant 3 poveikio lygiui.....	560 V _p
Maksimali išvesties galia.....	3 A
Vardinis krūvis.....	75 Ω
Ribotas aktyvinimo laikas.....	60 s

„PK PureCut“

Įvairių audinio struktūrų pjovimas naudojant pažangią dvipolę technologiją. Funkcija „Fast Spark Monitor“ (FSM, (greitoji kibirkščių kontrolė)) užtikrina sklandų ir atkuriamą skirtingų audinių pjovimą, pvz., raumenų ir riebalų.

Bangos forma.....	Ištisinė sinusoidė, nemoduliuota
Amplitudės koeficientas ¹⁾	1,3–1,8
Maksimali naudojimo trukmė.....	60 s
Galios lygių diapazonas ²⁾	Nuo 1 iki 200 W



HF Unit ESG-410



WA91307W	ESG-410 (EU & ROW)
WA91307J	ESG-410 (Japan & China)
WA91317J	ESG-410 (Japan)
WA91307C	ESG-410 (US)

Delivery includes: HF unit.

Footswitches and power cable must be ordered separately.

Technical Data

Size

Width	370 ± 2 mm
Height	241 ± 2 mm
Depth	501 ± 2 mm
Depth including connected cables	520 ± 10 mm
Weight	16.4 kg
Weight of packaging	2.48 kg

Power supply

Voltage range	AC 100 to 120 V/AC 220 to 240 V
Frequency	50 Hz/60 Hz
Maximum input power for AC 100 to 120 V	1150 VA
Maximum input power for AC 220 to 240 V	1500 VA
Fuse	2 x 250 V/T 10 AH

Classifications

According to IEC 60601-1, protection against electric shock:	
Medical electrical equipment	Class I
Applied parts	Type CF
Protection against harmful ingress of water	IP20
Mode of operation	Non-continuous operation
According to Medical Device Directive 93/42/EEC	IIb

Output

High frequency functions	Monopolar and bipolar
High frequency	344 to 516 kHz
Maximum HF power monopolar	300 W @ 500 Ω
Maximum HF power bipolar	320 W @ 75 Ω
All modes	25% duty cycle (e.g. activated for 10 s, deactivated for 30 s)

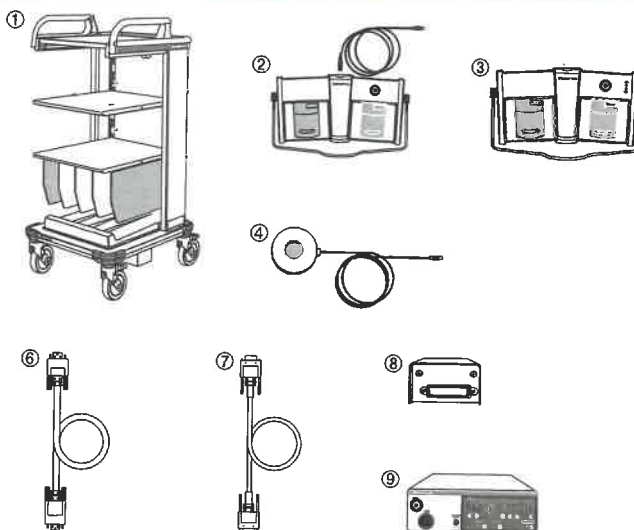
Plug requirements

For the two MONOPOLAR output sockets:	
3-pin plugs	Pin Ø 4 mm
1-pin plugs	Pin Ø 8 mm
1-pin plugs	Pin Ø 4 mm
Coaxial plugs	Pin Ø 9/5 mm
For the BIPOLAR output socket:	
2-pin plugs	Pin Ø 4 mm, 28.6 mm pin spacing
2-pin plugs	Pin Ø 4 mm with 3rd coding pin
2-pin plugs	Pin Ø 4 mm, pin spacing 22 mm
Coaxial plugs	Pin Ø 4/8 mm
For the two UNIVERSAL output sockets:	
Suitable for special Olympus instruments with instrument recognition	
For the neutral electrode socket:	
2 pin plugs	Ø 2.5 mm, 10 mm pin spacing

Ambient conditions

Temperature	
For operation and storage	+10 to +40 °C
For transport	-25 to +60 °C
Relative humidity	
For operation and storage	30 to 85 %, non-condensing
For transport	10 to 85 %, non-condensing
Atmospheric pressure	
For operation	70 to 106 kPa (≤ 3000 m)
For storage and transport	50 to 106 kPa (≤ 3000 m)

Accessories



- | | | | |
|---|------------------|---|-------|
| ① | K10030281 | Energy cart "TC-E410" (EU) | 2.8.2 |
| | K10030280 | Energy cart "TC-E410" (UK) | |
| | K10030282 | Energy cart "TC-E410" (US) | |
| | K10034399 | Energy cart "TC-E410" (JP SET1) | |
| | K10030286 | Energy cart "TC-E410" (JP SET2) | |
| | K10030283 | Energy cart "TC-E410" (ROW) | |
| ② | WA91301W | Foot switch, double pedal | |
| ③ | WA91302W | Foot switch, double pedal, wireless | 2.8.1 |
| ④ | WB50403W | Footswitch, single pedal | |
| ⑤ | WA95621A | Power cable,
4.5 m, angled plug, type E/F (CEE 7/7),
for continental Europe (not shown) | |
| | WA95622A | Power cable,
4.5 m, angled plug, type B (NEMA 5-15),
for USA (not shown) | |
| | WA95623A | Power cable,
4.5 m, angled plug, type G (BS 1363),
for UK (not shown) | |
| | N5995310 | Power cable,
4.5 m, angled plug, type A,
for Japan (not shown) | |
| ⑥ | N3809330 | Communication cable "MAJ-1871" 0.25 m | |
| ⑦ | N3809430 | Communication cable "MAJ-1872" 10 m | |
| ⑧ | N3809530 | Adapter "MAJ-1873", for connection of UHI-2/-3/-4 | |
| ⑨ | N3829670 | High flow insufflation unit "UHI-4" | |

9 Techniniai duomenys

9.1 TC-E410 vežimėlis su maitinimo bloku

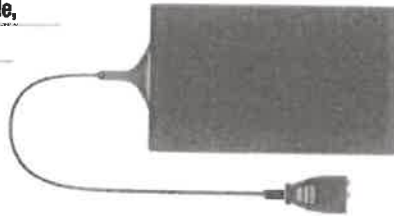
Gaminio pavadinimas	TC-E410 vežimėlis su maitinimo bloku	
Matmenys mm	Aukštis:	1160 mm
	Gylis:	620 mm
	Plotis:	515 mm
Svoris	52,5 kg nepakrauta, su elektros lizdų bloku	
Apkrova (tolygiai paskirstyta)	Viršutinė lentyna	30 kg
	Antra ir trečia lentyna	Po 30 kg
	Lentyna (be pagrindo dėklo)	30 kg
	Stalčiaus talpa	3 kg
	Pagrindo dėklas	12 kg
	Laido kabliukas	3 kg
	PASTABA: vežimėlyje talpinami įrenginiai neturi viršyti lentynos dydžio.	
Vežimėlio ratukai	4 x 125 mm skersmens, 2 x antistatiniai (laidūs) su stabdžiais ir 2 x ne antistatiniai (nelaidūs) su stabdžiais.	
Aplinkos sąlygos	Aplinkos temperatūra	Laikymas / transportavimas: -40 °C – +70 °C (-40 °F – +158 °F)
		Naudojimas: 10 – 40 °C (50 – 104 °F)
	Atmosferos slėgis	Laikymas / naudojimas: 70 – 106 kPa (10,15 – 15,37 lbf/in ²)
	Santykinė drėgmė	Nuo 20 % iki maks. 95 % 40 °C (104 °F) temperatūroje, be kondensacijos
Transportavimo sąlygos	Aplinkos temperatūra	-40 °C – +70 °C
	Atmosferos slėgis	70 – 106 kPa
	Santykinė drėgmė	Nuo 20 % iki maks. 95 % 40 °C temperatūroje, be kondensacijos

Neutral Electrodes (P-Plates, Indifferent Electrodes)

Reusable Neutral Electrode

~~A90003A~~ Neutral electrode,
reusable

E0497219



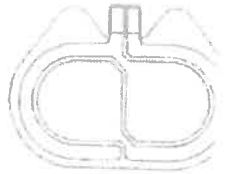
A90005A Band, flexible,
for attaching the neutral electrode
A90003A to the patient



Single Use Neutral Electrode

WA90006A Neutral electrode "812-131",
split,
50 pcs.,
for single use

E0497257 814-131
W4 97006

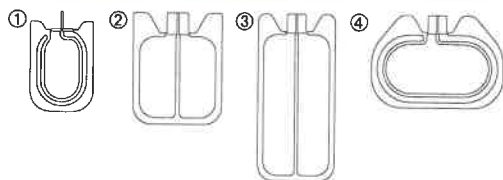


~~E0427170 Cable MAJ 814"~~

E0427213



Neutral Electrodes



- ① **WA99512C** Neutral electrode for newborns, with cable < 5 kg 40 cm² 15 pcs./box
- ② **WA99513A** Neutral electrode for children, without cable 5-15 kg 70 cm² 100 pcs./box
- WA99513C** Neutral electrode for children, with cable 5-15 kg 70 cm² 15 pcs./box
- ③ **WA99514A** Neutral electrode for adults, without cable > 15 kg 140 cm² 100 pcs./box 2.9.4
- WA99514C** Neutral electrode for adults, with cable > 15 kg 140 cm² 15 pcs./box
- ④ **WA99516A** Neutral electrode universal size for children/adults, without cable > = 5 kg 110 cm² 100 pcs./box
- WA99516C** Neutral electrode universal size, for children/adults, with cable > = 5 kg 110 cm² 15 pcs./box

Technical Data

Specifications

General specifications

Reusability single-use

Sterility non-sterile

Adhesiveness self-adhesive

CQM compatibility CQM capable

Neutral electrode, for newborns, with cable (WA99512C)

Dimensions 122 x 76 mm

Cable length 3 m

Contact surface 40 cm²Total surface 76 cm²

Patient weight newborns < 5 kg

Power limitation 100 W

Neutral electrode, for children, without cable (WA99513A) / with cable (WA99513C)

Dimensions 122 x 98 mm

Cable length (WA99513C only) 3 m

Contact surface 70 cm²Total surface 106 cm²

Patient weight children 5 kg to 15 kg

Power limitation 200 W

Neutral electrode, for adult, without cable (WA99514A) / with cable (WA99514C)

Dimensions 212 x 98 mm

Cable length (WA99514C only) 3 m

Contact surface 140 cm²Total surface 194 cm²

Patient weight adults > 15 kg

Neutral electrode, universal size, without cable (WA99516A) / with cable (WA99516C)

Dimensions 122 x 174 mm

Cable length (WA99516C only) 3 m

Contact surface 110 cm²Total surface 175 cm²

Patient weight universal > 5 kg

Ambient conditions

Operating conditions

Temperature 10 to 40 °C (50 to 104 °F)

Relative humidity 30 to 85%

Storage conditions

Temperature 10 to 40 °C (50 to 104 °F)

Relative humidity 30 to 85%

Transport conditions

Temperature 0 to 50 °C (32 to 122 °F)

Relative humidity 10 to 95%

Accessories

**WA99510A** Reusable Cable for Neutral Electrode (4.5 m) 2.9.5

Technical Data

Specifications

Dimensions

Cable length 4.5 m

Weight 121 g

Electrical data

Electric strength 500 Vp

Connection

Plug type 2-pin connector, CQM compatible

(BOWA / Valleylab REM)

Connection to neutral electrode 25 mm clip

Reprocessing

Reusability reusable

Sterility delivered in non-sterile condition

Ambient conditions

Operating conditions

Temperature 10 to 40 °C (50 to 104 °F)

Relative humidity 30 to 85%

Storage conditions

Temperature 10 to 40 °C (50 to 104 °F)

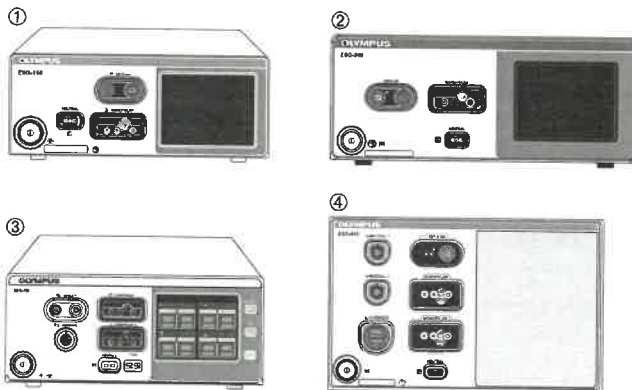
Relative humidity 30 to 85%

Transport conditions

Temperature -40 to 70 °C (-40 to 158 °F)

Relative humidity 10 to 95%

Compatible Electrosurgical Generators



- ① **WA90150W** Electrosurgical generator "ESG-150" (for ROW)
- WA90150J** Electrosurgical generator "ESG-150" (for Japan)
- ② **WA90003W** Electrosurgical Generator "ESG-300" (for ROW)
- WA90300W** Electrosurgical Generator "ESG-300" (for USA)
- WA90003J** Electrosurgical Generator "ESG-300" (for Japan)
- ③ **WB91051W** ESG-400 (ROW)
- WB91051J** ESG-400 (Japan)
- WB91051C** ESG-400 (China)
- ④ **WA91307W** ESG-410 (ROW)
- WA91307C** ESG-410 (US)
- WA91307J** ESG-410 (Japan, China)
- WA91317J** ESG-410 (Japan)

1.7.1.

Cohen Intra-Uterinsonde
Cohen intra uterine probe

STEMA
Medizintechnik

1.7.3 spygnokline
župlijs fibracija



Bestell-Nr. Ordering no.	
AM-001-001	COHEN Intrauterionsonde, komplett mit 2 Portioadaptern COHEN intrauterine probe, complete with 2 portio adapters
AM-001-002	COHEN Intrauterionsonde, allein COHEN intrauterine probe, only
AM-001-003	Portio Adapter, klein Portio adapter, small
AM-001-004	Portio Adapter, gross Portio adapter, large

1.7.2

GYNECOLOGY
HYSTEROSCOPY

26 psl.

HysteroFlow II

HysteroBalance II

Fluid Monitoring



When performing hysteroresection, accurate fluid loss measurement is mandatory. An excess absorption of the distension medium can cause what is described as the TUR syndrome. The HysteroFlow II and HysteroBalance II system provides accurate and easy measurement of fluid loss and intrauterine pressure in a closed system.

3.2.

- Text-based user menu and self-explaining control via large touchscreen
- Patient safety from closed-system fluid loss measurement, accurate pressure monitoring and multiple alarms
- Easy bag and container change even during a running procedure
- Robust system trolley with universal container holder



HysteroFlow II Pump

- Fast and accurate pressure control
- Automatic instrument recognition
- Visual and acoustic alarm when fluid loss is reached

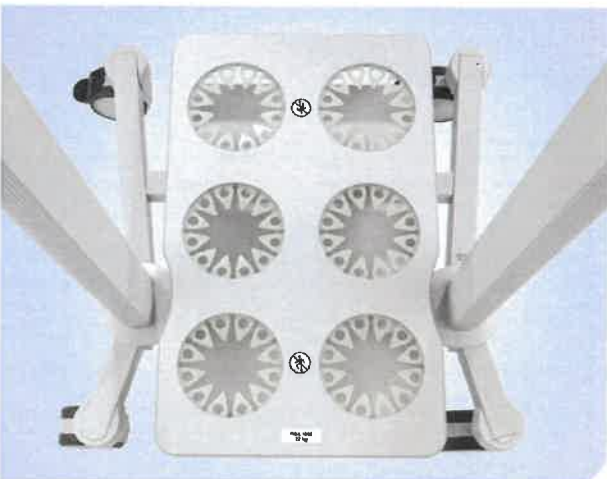
← 3.3 valdyvės lietimui jautri ekranas



← 3.5

Text-based Graphical User Interface

- Easy setup of various functions and parameters thanks to intelligent user menu
- Large numeric and symbolic display of current fluid loss
- Self-explaining user interface for clear display and easy control of relevant data during operation



HysteroBalance II Measuring Unit and Trolley

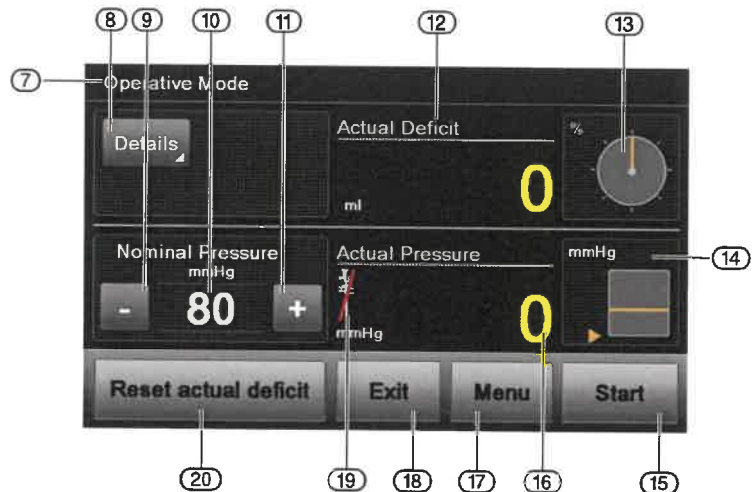
- Bag change alarm when fluid bag is nearly empty
- Automatic detection and display of bag or container change
- Compatible with vast array of containers and fluid bags without additional adapters
- Exact measurement of inflow and outflow from two separate weighing cells

5.1.1 Jutiklinio ekrano darbo režimas

Jutiklinis ekranas, kai sustabdytas siurblys

pav. 5-2 Jutiklinio ekrano darbo režimu apžvalga

- ⑦ Darbo režimas
- ⑧ Informacijos laukelis
- ⑨ Mažinti nustatytą slėgį
- ⑩ Nustatytojo slėgio rodmuo
- ⑪ Didinti nustatytą slėgį
- ⑫ Trūkumo rodmuo
- ⑬ Procentinis trūkumo rodmuo
- ⑭ Stulpelinis tikrojo slėgio rodmuo
- ⑮ Paleidimo / sustabdymo mygtukas
- ⑯ Tikrojo slėgio rodmuo
- ⑰ Meniu mygtukas
- ⑱ Mygtukas atgal
- ⑲ Instrumentų atpažinimo funkcija
- ⑳ Informacijos mygtukas (taip pat esamo trūkumo atstatos)



Kai prijungtos svarstyklės, trūkumo rodmuonyje (12) rodomas skysčio tūris, kurio trūksta histeroskopinėje skysčių valdymo sistemoje. Neigiamos vertės reiškia masės padidėjimą (pvz., nekontroliuojamai patekus sekretui). Trūkumo vertės aliarmo riba nurodoma naudotojo meniu (žr. skyrių Meniu „Maximum Deficit“ (maksimalus trūkumas) [45]).

Informacijos laukelyje (8) rodomas įšvirkšto ir ištekkančio skysčio tūris arba įspėjamieji ir klaidų pranešimai.

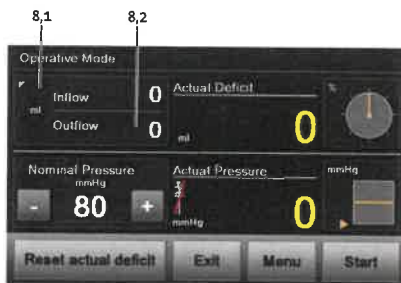
„Inflow“ rodmuonyje (8.1) rodomas į pacientę įšvirkšto skysčio tūris.

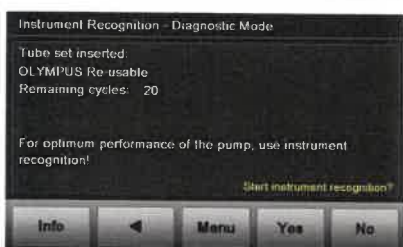
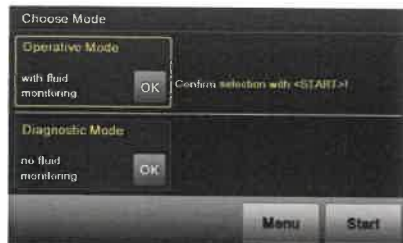
„Outflow“ rodmuonyje (8.2) rodomas iš pacientės ištekėjusio skysčio tūris.

Spustelėdami mygtuką esamo trūkumo atstatos mygtuką (20) Jūs galite įšvirkšto, ištekkančio kiekio ir trūkumo vertes atstatyti į 0.

Procentinis trūkumo rodmuo (13) rodo jau pasiektą iš anksto nustatytą maksimalaus trūkumo dalį.

Tikrojo slėgio rodmuo (16) ir stulpelinis rodmuo (14) rodo išmatuotą tikrąjį slėgį.





Nustatytojo srauto parinktis

Nustatytojo slėgio parinktis



9. Po to rodoma darbo režimo parinktis. Galite parinkti diagnostinę arba operacinę histeroskopiją, jei yra prijungtos svarstyklės. Spustelėdami atitinkamą mygtuką **OK**, parinkite norimą darbo režimą. Spustelėkite mygtuką **Start (Paleisti)**. Jei nėra prijungtos svarstyklės, automatiškai parenkamas diagnostikos režimas.
10. Jei buvo parinktas diagnostikos režimas, klausiama apie siurblio padėtį: **Is the pump located on top of the scale unit? (Ar siurblys yra ant svėrimo bloko?)** Spustelėkite mygtuką **[Yes] (Taip)** arba **[No] (Ne)**.
11. Įdėkite žarnelės komplektą. Jei žarnelės komplektas atpažįstamas, gali būti atliekamas instrumento atpažinimas. Jutikliniame ekrane klausiama, ar reikia atlikti instrumento atpažinimą: **Start instrument recognition? (Ar pradėti instrumento atpažinimą?)** Spustelėkite mygtuką **[Yes] (Taip)** arba **[No] (Ne)**. Jei tinkamai įdėtas žarnelių komplektas neatpažįstamas (pvz., dėl atsakiklio trikties), jutikliniame ekrane toliau rodomas raginimas įdėti žarnelių komplektą. Jei šis raginimas trunka ilgiau nei 30 sekundžių, reikia įdėti naują arba galiojantį daugkartinio naudojimo žarnelių komplektą.
12. Jei prietaisas paleidžia instrumento atpažinimo funkciją, jutikliniame ekrane rodomas pažangos stulpelis. Po instrumento atpažinimo jutiklinis ekranas persijungia į darbo ekraną (žr. skyrių Instrumentų atpažinimas [41]).
13. Net jei instrumento atpažinimas nepavyktų, siurblių galima naudoti ir valdyti.

5.10 Nustatytojo srauto nustatymas

Nustatytojo srauto vertė nustatoma per naudotojo meniu (žr. Meniu „Nominal flow“ (nustatytasis srautas) [45]). Nustatytojo srauto vertę galima nustatyti slankikliu arba spaudinėjant mygtuką **[+]** arba **[-]** jutikliniame ekrane.

- Slankikliu

Liečiant ir stumiant slankiklį į kairę arba į dešinę, galima keisti nustatytojo srauto vertę 10 ml/min žingsniu. Judinant slankiklį, nuolat atsinaujina skaitmeninė vertė ir naudotojas gali tiksliai matyti, kokia vertė tuo metu yra parinkta.

- Mygtukais

Spaudinėjant prietaiso mygtuką **[-]** arba **[+]** galima keisti nustatytojo srauto vertę. Vieną kartą spustelėję mygtuką **[-]** arba **[+]**, padidinsite arba sumažinsite nustatytojo srauto vertę 10 ml/min žingsniu.

Minimalus nustatytasis srautas	Maksimalus nustatytasis srautas
30 ml/min	500 ml/min

Nustatytojo slėgio vertę galima nustatyti sustabdžius prietaisą arba jį eksploatuojant. Nustatoma spaudinėjant mygtuką **[+]** arba **[-]** jutikliniame ekrane.

Spaudinėjant mygtuką **[-]** arba **[+]** jutikliniame ekrane galima keisti nustatytojo slėgio vertes. Vieną kartą spustelėję mygtuką **[+]** arba **[-]**, padidinsite arba sumažinsite nustatytojo slėgio vertę 5 mmHg žingsniu. Ilgiau nei 1 sekundę palaikę paspaudę mygtuką **[-]** arba **[+]** pakeisite nustatytojo slėgio vertę 10 mmHg žingsniu.

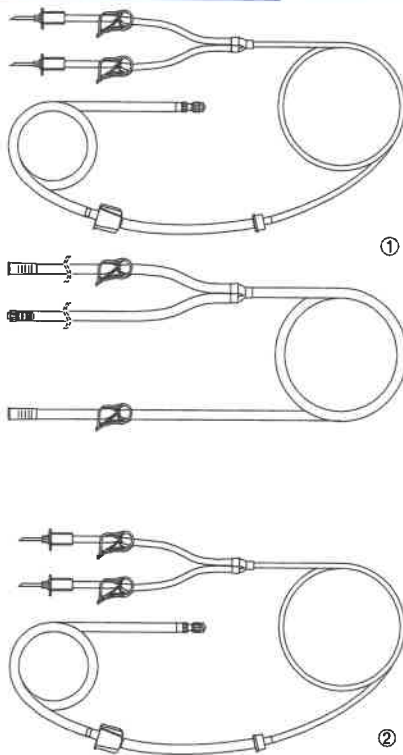
Minimalus nustatytasis slėgis	Maksimalus nustatytasis slėgis
35 mmHg	150 mmHg

Prietaise yra 100 mmHg saugos riba. Pasiekus šią ribą, pasigirsta įspėjamasis garso signalas (1 ilgas). Norint nustatyti vertes tarp 100–150 mmHg, reikia sekunde atleisti mygtuką. Po to tuo pačiu mygtuku galima nustatyti slėgį iki 150 mmHg.



3.6. Pritailgots: durbti su vienkartiniais ir daugkartiniais žarneliais siurbliu

Tubing Sets, Single-Use



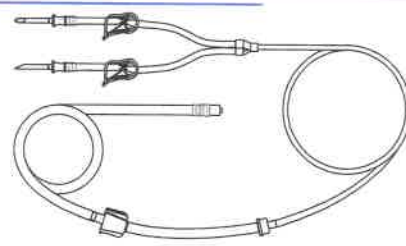
- ① **WA40634A*** Tubing, set,
for 2 irrigation bags,
sterile,
5 pcs.,
inflow and outflow



- ② **WA40635A*** Tubing, set,
for 2 irrigation bags,
sterile,
10 pcs.,
inflow only



Tubing Set, Reusable

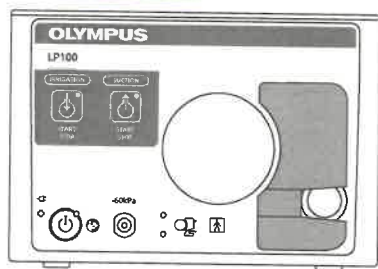


- WA40636A*** Tubing, set,
for 2 irrigation bags,
reusable,
1 pc.,
inflow only

3.7.2



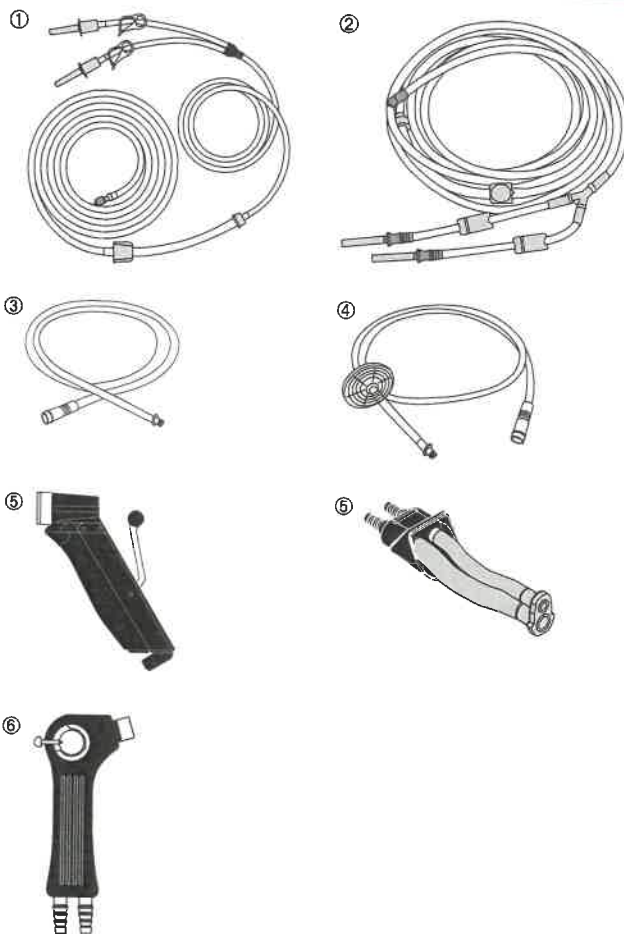
Laparoscopic Pump

**WA58850A** Laparoscopic Pump "LP100"

Technical Data

Mains voltage range.....	AC 100-240 V
Supply frequency range.....	50 / 60 Hz
Protection class	IP 41
Classification	Ila
Max. sound level.....	< 80 dB (a)
Max. negative suction pressure.....	-60 kPa
Max. pump pressure	450 mmHg
Max. irrigation performance.....	2 l / min
Accuracy flow	± 10 %
Dimensions (w x h x d).....	210 x 148 x 260 mm
Weight	3.7 kg

Accessories



- | | | |
|---|-----------------|--|
| ① | WA58810A | Tube set for irrigation, single-use, DEHP free, with RFID technology |
| ② | WA58820A | Tube set for irrigation, reusable, DEHP free, with RFID technology |
| ③ | WA58830A | Tube set for suction, single-use, DEHP free |
| ④ | WA58840A | Tube set for vacuum incl. filter, 30-day-use |
| ⑤ | WA51172A | Handle "HiQ+" (spare), for suction/irrigation tube, valve |
| | WA51181S | Valve tubing (spare), for HiQ+ handle, suction channel 5 mm, 1 pc. |
| ⑥ | A5796 | Handle, for suction / Irrigation tube |

3.7.1

3 lpsl.